

G68G
8559



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

Vol. 168]

CAPE TOWN, 1 JUNE 1979
KAAPSTAD, 1 JUNIE 1979

[No. 6474

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1 59.

1 June 1979.

No. 1169.

1 Junie 1979.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 54 of 1979: Prisons Amendment Act, 1979.

No. 54 van 1979: Wysigingswet op Gevangenis, 1979.

Act No. 54, 1979

PRISONS AMENDMENT ACT, 1979.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Prisons Act, 1959, in order to reduce the number of strokes which may be imposed for an escape or attempted escape accompanied by violence; to increase the power of the Commissioner of Prisons to release prisoners on parole; to provide for the issue of a warrant of arrest, and for the detention, of a prisoner who fails to observe a condition of his release on parole; and for the treatment, training and employment of all classes of prisoners detained in a hospital prison for psychopaths; to regulate the detention of judgment debtors; and to effect certain textual alterations; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)

(Assented to 21 May 1979.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 48 of
Act 8 of 1959.

1. Section 48 of the Prisons Act, 1959 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution in the Afrikaans text of paragraph (b) of subsection (1) for the word "ontsnap" of the word "ontvlug", and by the substitution in that subsection for the words "ten strokes" of the words "seven strokes".

Amendment of
section 68 of
Act 8 of 1959,
as amended by
section 20 of
Act 75 of 1965
and section 50 of
Act 70 of 1968.

2. Section 68 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

"(a) if the total period of imprisonment to be served by a prisoner under one or more sentences does not exceed **four months** two years; or";

(b) by the deletion of paragraph (b) of subsection (1);

(c) by the deletion in the proviso to subsection (1) of the expression "(b) or"; and

(d) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) If the Commissioner is satisfied that any such prisoner has, before the expiration of the period of release on parole, failed to observe any condition of such release on parole he may **by order recall him to a prison and thereupon he shall be liable** issue a warrant for the arrest of such prisoner, which may be executed by any peace officer as defined in section 1 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977), and which shall serve as authority for the prisoner to be

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Gevangenis, 1959, om die aantal houe te verminder wat opgelê kan word weens 'n ontvlugting of poging tot ontvlugting wat met geweld gepaard gaan; om die bevoegdheid van die Kommissaris van Gevangenis uit te brei om gevangenes op parool vry te laat; om voorsiening te maak vir die uitreiking van 'n lasbrief vir die inhegtenisneming, en vir die aanhouding, van 'n gevangene wat versuim om 'n voorwaarde van sy vrylating op parool na te kom; en vir die behandeling, opleiding en arbeid van alle klasse gevangenes wat in 'n hospitaalgevangenis vir psigopate aangehou word; om die aanhouding van vonnis-skuldenaars te reël; en om sekere teksveranderinge aan te bring; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 21 Mei 1979.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 48 van die Wet op Gevangenis, 1959 (hieronder die Wysiging van artikel 48 van Wet 8 van 1959.
- 5 Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in paragraaf (b) van subartikel (1) die woord „ontsnap” deur die woord „ontvlug” te vervang, en deur in daardie subartikel die woorde „tien houes” deur die woorde „sewe houes” te vervang.
2. Artikel 68 van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 68 van Wet 8 van 1959, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 75 van 1965 en artikel 50 van Wet 70 van 1968.
- 10 (a) deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
 - „(a) indien die totale tydperk van gevangenisstraf wat deur 'n gevangene ingevolge een of meer vonnisse uitgedien moet word, nie meer as **[vier maande]** twee jaar is nie; of”;
- 15 (b) deur paragraaf (b) van subartikel (1) te skrap;
- (c) deur in die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) die uitdrukking „(b) of” te skrap; en
- 20 (d) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
 - „(2) Indien die Kommissaris oortuig is dat so 'n gevangene voor die verstryking van die tydperk van vrylating op parool versuim het om 'n voorwaarde van die vrylating op parool na te kom, kan hy **[by bevel hom terugroep na 'n gevangenis en daarop is hy onderhewig aan]** 'n lasbrief vir die inhegtenisneming van so 'n gevangene uitreik, wat deur 'n vredesbeampte soos omskryf in artikel 1 van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977), uitgevoer kan word en wat dien as magtiging vir die aanhouding van die gevangene in 'n
- 30

Act No. 54, 1979

PRISONS AMENDMENT ACT, 1979.

detained in prison until lawfully discharged or released therefrom **[and if at large he shall be deemed to be unlawfully at large].**"

Amendment of section 81 of Act 8 of 1959, as substituted by section 20 of Act 58 of 1978.

3. Section 81 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection: 5

"(3) A President's patient and any other person detained in a hospital prison for psychopaths shall receive such treatment and training and may be compelled to perform such work as the Commissioner may **[prescribe]** determine from time to time, unless the medical officer has certified that **[such 10 treatment or]** the performance of such work is injurious to the health of such President's patient or such other person."

Insertion of section 81A in Act 8 of 1959.

4. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 81:

81A. (1) An order for the detention and a sentence 15 for the periodical detention of a judgment debtor shall commence on the day on which the judgment debtor is received at the prison, and a judgment debtor shall be detained for the full continuous period mentioned in the order or, as the case may be, for the interrupted 20 periods agreed upon that the sentence of periodical detention shall be served, unless he is sooner lawfully discharged from further detention.

(2) Where several orders of detention or several sentences of periodical detention, or where one or more such orders and one or more such sentences, 25 subsist in respect of the same judgment debtor, each such order and each such sentence shall be served the one after the expiration of the other, unless the court which made any such order or which imposed any 30 such sentence has expressly directed otherwise.

(3) Where a judgment debtor, after he is received at a prison, escapes, or is irregularly discharged, from custody, his further detention shall be deemed to have been suspended on the date of his escape or 35 discharge, as the case may be, and shall be resumed on the date of his recommittal to prison."

Short title.

5. This Act shall be called the Prisons Amendment Act, 1979.

WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE, 1979.

Wet No. 54, 1979

gevangenis totdat hy wettig daaruit ontslaan of vrygelaat word **[en as hy op vrye voet is, word hy geag onwettiglik op vrye voet te wees].**”.

3. Artikel 81 van die Hoofwet word hierby gewysig deur 5 subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 81 van Wet 8 van 1959, soos vervang deur artikel 20 van Wet 58 van 1978.

- „(3) 'n Presidentspasiënt en enige ander persoon wat in 'n hospitaalgevangenis vir psigopate aangehou word, ontvang die behandeling en opleiding en kan verplig word om die arbeid te verrig wat die Kommissaris van tyd tot tyd 10 **[voorskryf]** bepaal, tensy die geneeskundige beampte sertifiseer dat **[daardie behandeling of]** die verrigting van daardie arbeid nadelig vir die gesondheid van daardie Presidentspasiënt of sodanige ander persoon is.”.

4. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 15 81 ingevoeg:

Invoeging van artikel 81A in Wet 8 van 1959.

„Aanhouding van vonnis-skuldenaars.

- 20 81A. (1) 'n Bevel vir die aanhouding en 'n vonnis vir die periodieke aanhouding van 'n vonnis-skuldenaar neem 'n aanvang op die dag waarop die vonnis-skuldenaar in die gevangenis opgeneem word, en 'n vonnis-skuldenaar word aangehou vir die volle 25 aaneenlopende tydperk in die bevel vermeld of, na gelang van die geval, vir die onderbroke tydperke waarop ooreengekom word dat die vonnis van periodieke aanhouding uitgedien moet word, tensy hy eerder wettig uit verdere aanhouding ontslaan word.
- 30 (2) Waar verskeie bevele van aanhouding of verskeie vonnisse van periodieke aanhouding, of waar een of meer sodanige bevele en een of meer sodanige vonnisse, ten opsigte van dieselfde vonnis-skuldenaar bestaan, word elke sodanige bevel en elke sodanige vonnis uitgedien die een na die verstryking van die ander, tensy die hof wat enige sodanige bevel gegee het of enige sodanige vonnis opgelê het uitdruklik anders gelas het.
- 35 (3) Waar 'n vonnis-skuldenaar, nadat hy by 'n gevangenis opgeneem is, uit bewaring ontvlug of onreëlmatig ontslaan word, word sy verdere aanhouding geag opgeskort te gewees het op die datum van sy ontvlugting of ontslag, na gelang van die geval, en 40 word dit voortgesit op die datum van sy hergevangensetting.”.

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Gevangenis, 1979. Kort titel.

